



**DE Gebrauchsanweisung**  
Partikelfiltrierende Halbmaske nach EN 149:2001 + A1:2009

**Achtung:** Einweg-Atemgeräte sind entsprechend einer der Kategorien FFP1, FFP2 und FFP3 klassifiziert. Bevor Sie die folgenden Informationen lesen, prüfen Sie die Kategorie zu der das Atemgerät gehört, dieses ist auf der Verpackung und dem Atemgerät angegeben. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass das Atemgerät die notwendige Schutzstufe für die Art und Konzentration der Verschmutzung in dem Bereich, in dem das Atemgerät angewendet werden soll, erreicht.

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**  
Der Artikel ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

**FFP1:**  
Die FFP1 partikelfiltrierende Halbmaske ist zum Schutz der Atemwege bei Arbeiten mit ungiftigen Stäuben und Aerosolen mit einer Konzentration bis zum 4-fachen MAK-Wert.

**Einsatzgebiet:**  
Fegen, Schleifen, Schneiden und Bohren in Rost, Putz, Beton- und Mauerwerk

**FFP2:**  
Die FFP2 partikelfiltrierende Halbmaske ist zum Schutz der Atemwege gegen gesundheitsschädlichen und krebserzeugenden Staub, Rauch und Aerosolen bis zum 10-fachen MAK-Wert

**Einsatzgebiet:**  
Dämmstoffe, Hartholzstaub, Quarzstaub, Bleistaub, Schweiß- und Ölrauch, Pilze.

**FFP3:**  
Die FFP3 partikelfiltrierende Halbmaske ist zum Schutz der Atemwege gegen feste und flüssige Partikel von giftigen und sehr giftigen Stoffen bis zum 30-fachen MAK-Wert

**Einsatzgebiet:**  
Krebserzeugende und Radioaktive Partikel, biologisch aktive Aerosole, Pharmaindustrie, Schwermetallpartikel, Edelmetallschweißen, Ölnebel und andere Aerosole, Asbest

**Anweisungen für den Gebrauch:**

- Setzen Sie die Maske auf und prüfen Sie die Dichtigkeit, bevor sie den verschmutzten Bereich betreten
- Tragen Sie das Atemgerät solange Sie den Verschmutzungen ausgesetzt sind
- Benutzen Sie das Atemgerät gemäß den entsprechenden Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen.
- Entsorgen Sie das Atemgerät und verwenden Sie ein Neues,
  - wenn das Atemgerät während des Aufenthalts in einem verschmutzten Raum entfernt wurde.
- wenn das Atemgerät so verschmutzt ist, dass Sie Atemschwierigkeiten haben und/oder der Tragekomfort schlecht ist.
- wenn das Atemgerät beschädigt ist.
- Verlassen Sie den verschmutzten Bereich bei Schwindel, Übelkeit oder wenn andere Beschwerden auftreten
- Das Atemgerät ist nur für den einmaligen Gebrauch verwendbar, daher ist keine Wartung nötig
- Nach Gebrauch nicht aufbewahren und/oder noch mal benutzen
- Vernichten Sie das Atemgerät nach einmaligem Gebrauch und höchstens 8 Stunden Gebrauchsdauer (maximal ein Arbeitsgang). Bewahren Sie unbenutzte Atemgeräte in einer geschlossenen Box

auf und lagern Sie diese in einem trockenen und nicht verschmutzten Raum zwischen -30 °C und +60 °C

**Aufsetzanleitung:**  
Halten Sie das Atemgerät so in der Hand, dass die Bänder frei herunterhängen. A Halten Sie das Atemgerät unter das Kinn mit dem Nasenaufsatz nach außen. B Nehmen Sie das untere Gummiband und ziehen es sich über den Kopf in den Nacken bis unterhalb den Ohren. Das Atemgerät mit einer Hand an das Gesicht haltend, ziehen Sie anschließend das obere Gummiband über den Kopf bis oberhalb den Ohren. C Damit das Atemgerät die richtige Form annimmt (falls das Atemgerät nicht mit der Active Form ausgestattet ist), nehmen Sie die Fingerspitzen beider Hände und drücken die Metallverstärkung vom Nasenrücken zu den Nasenflügeln an Ihrer Nase. D

**Prüfung der Dichtigkeit und des Sitzes: E**  
Nehmen Sie beide Hände und halten Sie diese über das Atemgerät und atmen kräftig aus. Dabei soll sich ein Druck innerhalb des Atemgerätes entwickeln. Fühlen Sie rund um die Einbindungen ausweichende Luft, stellen Sie das Atemgerät erneut mit der Metallverstärkung ein und/oder erhöhen Sie die Spannung der Gummibänder. Diesen Vorgang wiederholen Sie, bis die Maske zufriedenstellend sitzt.

**Wichtig:**  
Wenn Sie merken, dass die Bänder zu lose sind, erhöhen Sie die Spannung, indem Sie kleine Knoten in das Gummiband machen.

**Einschränkungen:**  
Benutzen Sie das Atemgerät nicht oder bleiben Sie nicht in dem verschmutzten Bereich,
 

- wenn der Sauerstoffgehalt geringer als 17% (UK 19%) ist.
- wenn die Verschmutzung oder die Konzentration unbekannt oder lebensbedrohlich ist.
- wenn besonders Konzentrationen den Grenzwert überschreiten, welche durch die Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen festgelegt ist, oder der Schutzfaktor x NPF niedriger ist.

- Nominale Schutzfaktoren: 4,5 für FFP1, 12,5 für FFP2, 50 für FFP3

- wenn Gase oder Dämpfe vorhanden sind - ausgenommen Atemgeräte, die als Schutz gegen Dämpfe/Gase geeignet sind, in dem Fall darf die Konzentration der Dämpfe/Gase nicht den NPF überschreiten.

- Atemgeräte, die gegen organische Dämpfe schützen, sollten nicht als Schutz gegen säurehaltige Dämpfe benutzt werden und umgekehrt.

**Warnung:** Nicht zu benutzen bei Feuerwehrsätzen.

Die Atemgeräte versorgen nicht mit Sauerstoff.  
Nicht zu benutzen in sauerstoffarmen Bereichen wie z. B. Tanks oder andere schlecht belüftete Bereiche (siehe unter Einschränkungen).

Nicht zu benutzen in explosiver Atmosphäre.  
Es ist unwahrscheinlich, dass die Anforderungen an Leckage erfüllt werden, falls Gesichtshaare wie Bärte oder Koteletten unter der Dichtlinie am Gesicht sind. Betroffen sind aber auch Personen aufgrund Ihrer Gesichtsform oder tiefe Narben im Gesicht unter der Dichtlinie befindend.

**EG-Baumusterprüfung und -überwachung durch:**  
Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.)  
ul. Gornicza 30/36  
PL 91-765 Lodz

Benannte Stelle Nr.: 2534  
Polen

**Legende:**  
= Lagerbedingung, <90%

= Lagerbedingung Temperatur, -30 °C ... +60 °C  
= Verfallsdatum/yy/mm = Jahr/Monat

1. FFP = Fine filtering Particle (Partikelfiltrierend)
  2. MAK-Wert = (Maximale Arbeitsplatz Konzentration) gibt die maximale zulässige Konzentration eines Stoffes als Gas, Dampf oder Schwebstoff in der (Atem-) Luft am Arbeitsplatz an. Der aktuelle MAK-Werte ist in der TRGS 900 (Luftgrenzwerte) online zusammengefasst.
- D: Erfolgreiche Dolomitstaubeinlagerungsprüfung  
R: Die Kennzeichnung mit dem Buchstaben „R“ bedeutet, dass die Filter wiederverwendbar sind.

NR: Die Kennzeichnung mit den Buchstaben „NR“ bedeutet, dass die Filter nur für den einmaligen Gebrauch verwendbar sind.

**IT Manuale di istruzioni**

**Respiratore a semimaschera filtraparticelle conf. EN 149:2001 + A1:2009**

**Attenzione:** i respiratori monouso sono classificati secondo le categorie FFP1, FFP2 e FFP3.

Prima di leggere le seguenti informazioni, controllare la categoria alla quale appartiene il respiratore. Questa è indicata sulla confezione e sul respiratore. E' compito dell'utente assicurarsi che il respiratore raggiunga il necessario livello di protezione per il tipo e la concentrazione dell'inquinamento nell'ambiente nel quale viene impiegato.

**Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**  
Questo articolo non è destinato all'uso industriale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

**FFP1:**  
Il respiratore a semimaschera filtraparticelle FFP1 è progettato per la protezione delle vie respiratorie durante lavori con polveri e aerosol tossici con una concentrazione massima 4 volte superiore al valore MAK.

**Campo d'impiego:**  
spazzare, rettificare, tagliare e trapanare in ruggine, intonaco, calcestruzzo e muratura

**FFP2:**  
Il respiratore a semimaschera filtraparticelle FFP2 è progettato per la protezione delle vie respiratorie contro polveri, fumo e aerosol nocivi per la salute e cancerogeni con una concentrazione massima 10 volte superiore al valore MAK

**Campo d'impiego:**  
materiali isolanti, polvere di legno duro, polvere di quarzo, polvere di piombo, fumo di saldatura e di olio, funghi

**FFP3:**  
Il respiratore a semimaschera filtraparticelle FFP3 è progettato per la protezione delle vie respiratorie contro particelle solide e liquide di sostanze tossiche e molto tossiche con una concentrazione massima 30 volte superiore al valore MAK

**Campo d'impiego:**  
particelle cancerogene e radioattive, aerosol biologicamente attivi, industria farmaceutica, particelle di metalli pesanti, saldatura di acciaio inossidabile, nebbia d'olio e altri aerosol, amianto

**Istruzioni per l'uso:**  
- prima di accedere ad aree inquinate, indossare la maschera e verificarne l'ermeticità.

- Indossare il respiratore fino a quando si è esposti all'inquinamento.
- Usare il respiratore conformemente alle norme sanitarie e di sicurezza.
- Smaltire la maschera e utilizzarne una nuova se:
  - il respiratore è stato tolto durante la sosta in un ambiente inquinato;
  - il respiratore è così imbrattato da causare difficoltà respiratorie e/o indossare diventa problematico;
  - il respiratore è danneggiato.
- In caso di capogiri, nausea o altri disturbi, lasciare l'ambiente inquinato.
- Il respiratore può essere utilizzato una sola volta e non necessita quindi di manutenzione.
- Non conservare dopo l'uso e non riutilizzarlo.
- Smaltire il respiratore dopo averlo usato una sola volta e al massimo dopo 8 ore di utilizzo (massimo un turno di lavoro). Conservare i respiratori nuovi in una scatola chiusa e in un ambiente asciutto e pulito a una temperatura tra -30 °C e +60 °C

**Come indossare la maschera:**  
tenere il respiratore in mano in modo che i nastri pendano liberamente. A Mettere il respiratore sotto il mento con la protuberanza per il naso rivolta verso l'esterno. B

Prendere il nastro di gomma inferiore e farlo passare sopra la testa sistemandolo sotto le orecchie. Tenendo il respiratore sul viso con una mano, fare quindi passare il nastro di gomma superiore sopra la testa e sistemarlo sopra le orecchie. C

Per fare assumere al respiratore la forma corretta (se non è dotato della Active Form), con i polpastrelli di entrambe le mani premere il rinforzo metallico sul naso iniziando dal dorso del naso fino alle pinne nasali. D

**Controllo dell'ermeticità e del posizionamento: E**  
mettere entrambi le mani sul respiratore ed espirare con forza. All'interno del respiratore dovrebbe generarsi una pressione. Se attorno ai bordi si avvertono fuoriuscite di aria, regolare nuovamente il respiratore mediante il rinforzo metallico e/o aumentare la tensione dei nastri di gomma. Ripetere questo procedimento finché la maschera è posizionata correttamente.

**Limitazioni:**  
non utilizzare il respiratore o non trattenerci nell'ambiente inquinato se:
 

- la percentuale di ossigeno è inferiore al 17% (UK 19%);
- l'inquinamento o la concentrazione sono sconosciuti o costituiscono un pericolo mortale;
- particolari concentrazioni superano il valore limite fissato dalle norme sanitarie e di sicurezza, oppure il fattore di protezione x NPF viene superato in difetto;
- Fattori di protezione nominali: 4,5 per FFP1, 12,5 per FFP2, 50 per FFP3

- sono presenti gas o vapori - tranne respiratori adatti come protezione contro vapori/gas, in questo caso la concentrazione di vapori/gas non deve superare l'NPF.

- I respiratori che proteggono contro vapori organici non dovrebbero essere utilizzati come protezione contro vapori acidi e viceversa.

**Attenzione:** da non utilizzare durante interventi antincendio.

I respiratori non forniscono ossigeno. Non utilizzare in ambienti poveri di ossigeno come p. es. cisterne o altre zone mal ventilate (vedi sotto limitazioni). Non usare in atmosfera esplosiva. I requisiti di ermeticità non sono garantiti in caso visi con barba o bassette. Ciò dicasi anche per le persone dall'ovale del viso non omogeneo o con cicatrici profonde.

**Certificazione e controllo CE da parte di:**  
Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.)  
ul. Gornicza 30/36  
PL 91-765 Lodz  
Polonia  
Organo nominato n.: 2534

**Legenda:**  
= condizione di magazzino, <90%

= temperatura di magazzino, -30 °C ... +60 °C  
= data di scadenza/yy/mm = anno/mese

1. FFP = Fine filtering Particle (filtraparticoli)
2. il valore MAK = (concentrazioni massime ammissibili sul posto di lavoro) indica la concentrazione massima consentita di una sostanza sotto forma di gas, vapore o materiale in sospensione nell'aria (inalata) sul posto di lavoro. I valori MAK attuali sono riassunti online nelle TRGS 900 (valori limite dell'aria).

D: Controllo stoccaggio polvere di dolomite superato con successo  
R: il contrassegno con la lettera „?R?“ significa che i filtri sono riutilizzabili.

NR: il contrassegno con le lettere „?NR?“ significa che i filtri si possono utilizzare una volta sola.

**FR Manuel d'utilisation**

**Demi-masque de filtration des particules selon EN 149 :2001 + A1:2009**

**Attention :** Les appareils de protection des voies respiratoires à jetter sont classés selon l'usage des catégories FFP1, FFP2 et FFP3.

Avant de lire les informations suivantes, veuillez contrôler la catégorie dont fait partie l'appareil de protection des voies respiratoires ; celle-ci figure sur l'emballage et sur l'appareil lui-même. L'utilisateur a pour responsabilité d'assurer que l'appareil de protection des voies respiratoires atteint le niveau de protection nécessaire pour la nature et la concentration des salissures dans la zone où l'appareil doit être employé.

**Utilisation conforme**  
L'article n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées. Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

**FFP1 :**  
Le demi-masque de filtration des particules FFP1 est destiné à la protection des voies respiratoires lors de travaux avec des poussières non toxiques et des aérosols avec une concentration allant jusqu'à 4 fois la valeur maximale admissible au poste de travail.

**FFP2 :**  
Le demi-masque de filtration des particules FFP2 est destiné à la protection des voies respiratoires lors de travaux avec des poussières lourdes, soudage d'acier fin, brouillard d'huile et autres aérosols, amianté

**FFP3 :**  
Le demi-masque de filtration des particules FFP3 est destiné à la protection des voies respiratoires contre les particules solides et liquides de matières toxiques et très toxiques allant jusqu'à 30 fois la valeur maximale admissible au poste de travail.

**Domaines d'utilisation :**  
Balayage, ponçage, coupe et perçage dans la rouille, les enduits, le béton et la maçonnerie

**FFP2 :**  
Le demi-masque de filtration des particules FFP2 est destiné à la protection des voies respiratoires contre la poussière nocive pour la santé et cancérigène, la fumée et les aérosols allant jusqu'à 10 fois la valeur maximale admissible au poste de travail

**Domaines d'utilisation :**  
Matériaux isolants, sciure de bois dur, poussière de quartz, poussière de plomb, fumée de soudage et d'huile, champignons

**FFP3 :**  
Le demi-masque de filtration des particules FFP3 est destiné à la protection des voies respiratoires contre les particules solides et liquides de matières toxiques et très toxiques allant jusqu'à 30 fois la valeur maximale admissible au poste de travail.

**Domaines d'utilisation :**  
Particules cancérigènes et radioactives, aérosols biologiquement actifs, industrie pharmaceutique, particules de métaux lourds, soudage d'acier fin, brouillard d'huile et autres aérosols, amianté

**Instructions pour l'utilisation :**  
- Mettez le masque et contrôlez son étanchéité avant de pénétrer dans la zone souillée.

- Portez l'appareil de protection des voies respiratoires aussi longtemps que vous êtes exposé(e) aux souillures.

- Servez-vous de l'appareil de protection des voies respiratoires selon les dispositions de santé et de sécurité correspondantes.

- Débarrassez-vous de l'appareil de protection des voies respiratoires et utilisez un nouvel appareil

- lorsque l'appareil a été retiré lors d'un séjour dans une zone souillée,

- lorsque l'appareil est si sale que vous avez des difficultés de respiration et/ou que le confort de port est mauvais,

- lorsque l'appareil est endommagé.

- Quittez la zone souillée en cas de vertiges, de nausées ou si d'autres troubles se présentent.

- L'appareil de protection des voies respiratoires n'est utilisable qu'une seule fois et ne requiert donc pas d'entretien.

- Après l'utilisation, ne pas conserver l'appareil et/ou l'utiliser une nouvelle fois.

- Détruisez l'appareil de protection des voies respiratoires après l'avoir utilisé une fois et aux maximum après 8 heures d'utilisation (une journée de travail au maximum). Conservez les appareils de protection des voies respiratoires neufs dans une boîte fermée et entreposez la boîte dans un local sec et non souillé à une température comprise entre -30 °C et +60 °C C.

**Instructions de mise en place :**  
Tenez l'appareil de protection des voies respiratoires d'une main de manière que les angles pendent librement. A Maintenez l'appareil de protection des voies respiratoires sous le menton avec la partie nasale vers l'extérieur B

Saisissez la bande caoutchoutée inférieure et passez la au-dessus de la tête dans le cou jusqu'en dessous des oreilles. Maintenez l'appareil de protection des voies respiratoires sur le visage et tirez ensuite la bande caoutchoutée du haut au-dessus de la tête jusqu'au-dessus des oreilles. C

Afin que l'appareil de protection des voies respiratoires prenne une forme correcte (au cas où il ne serait pas équipé de la forme Active), servez-vous du bout des doigts de vos deux mains pour comprimer les renforcements métalliques du dessus de votre nez vers les ailes. D

**Contrôle de l'étanchéité et de la bonne tenue : E**  
Placez vos deux mains sur l'appareil de protection des voies respiratoires et respirez fortement. Une pression doit se former à l'intérieur de l'appareil de protection des voies respiratoires. Si vous remarquez que de l'air s'échappe aux jointures, réglez à nouveau

l'appareil avec le renforcement métallique et/ou augmentez la tension des bandes caoutchoutées. Répétez cette opération jusqu'à ce que la position du masque vous donne satisfaction.

**Important :**  
Si vous remarquez que les bandes sont trop lâches, augmentez la tension en faisant des petits nœuds au niveau des bandes caoutchoutées.

**Restrictions :**  
Ne vous servez pas de l'appareil de protection des voies respiratoires ou ne restez pas dans la zone souillée,

- lorsque la teneur en oxygène est inférieure à 17 % (UK 19 %),

- lorsque les souillures ou la concentration sont inconnues ou dangereuses,

- lorsque les concentrations surtout dépassent la valeur limite qui a été fixée par les dispositions de santé et de sécurité ou lorsque le facteur de protection x NPF est plus bas.

- Facteurs de protection nominaux : 4,5 pour FFP1, 12,5 pour FFP2, 50 pour FFP3

- lorsque des gaz ou des vapeurs existent - sauf les appareils de protection de voies respiratoires appropriés pour ces vapeurs/gaz - dans ce cas, la concentration des vapeurs/gaz ne doit pas dépasser le NPF.

- Les appareils de protection des voies respiratoires qui protègent contre les vapeurs organiques ne doivent pas être utilisés à titre de protection contre les vapeurs à teneur acide et vice-versa.

**Avertissement :** A ne pas utiliser pour des interventions de sapeurs-pompiers.

Les appareils de protection des voies respiratoire ne fournissent pas d'oxygène.

A ne pas utiliser dans des zones pauvres en oxygène, p. ex. cisternes ou autres zones mal aérées (voir sous Restrictions).

A ne pas utiliser dans une atmosphère explosive.

Il est peu probable que les exigences posées en matière de fuite soient remplies si des poils de barbe ou des pattes se trouvent sous la ligne d'étanchéité sur le visage. Sont également concernées les personnes en raison de la forme de leur visage ou de cicatrices profondes au visage se trouvant sous la ligne d'étanchéité.

**Examen et surveillance CE de type par :**  
Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.)  
ul. Gornicza 30/36  
PL 91-765 Lodz  
Pologne  
N° organisme notifié : 2534

**Légende**  
= conditions de stockage, <90%

= température de stockage recommandée, -30 °C ... +60 °C  
= date limite d'utilisation/yy/mm = année/mois

1. FFP = Fine filtering Particle (filtration de particules)
  2. Valeur de concentration maximale au poste de travail indique la concentration maximale admissible d'une matière sous la forme de gaz, vapeur ou matière en suspension dans l'air (inhale) au poste de travail. La valeur actuelle de concentration maximale admissible au poste de travail figure dans TRGS 900 (valeurs limites air) en ligne.
- D : Test d'entreposage de poussière de dolomite positif  
R : Le marquage avec la lettre « R » signifie que les filtres sont réutilisables.

NR : Le marquage avec les lettres « NR » signifie que les filtres ne peuvent être utilisés qu'une fois.

**GB Operating instructions**

**Particle-filtering face mask according to EN 149:2001 + A1:2009**

**Note:** Disposable breathing equipment is classified according to the categories FFP1, FFP2 and FFP3. Before you read the following information, check which category the breathing equipment belongs to, this is marked on the packaging and the breathing equipment. The user is responsible for making sure that the breathing equipment has the necessary protection level for the type and concentration of soiling in the area where the breathing equipment is to be used.

**Intended use**  
This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for work. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

**FFP1:**  
The FFP1 particle-filtering face mask is for protecting the respiratory system during work with non-toxic dusts and aerosols with a concentration up to 4 times the MAC value.

**Area of application:**  
Sweeping, sanding, cutting and drilling rust, plaster, concrete and masonry

**FFP2:**  
The FFP2 particle-filtering face mask is for protecting the respiratory system against harmful and carcinogenic dust, smoke and aerosols up to 10 times the MAC value.

**Area of application:**  
Insulating materials, hardwood dust, quartz dust, lead dust, welding gas and blue smoke, fungi

**FFP3:**  
The FFP3 particle-filtering face mask is for protecting the respiratory system against solid and liquid particles of toxic and highly toxic substances up to 30 times the MAC value

**Area of application:**  
Carcinogenic and radioactive particles, biologically active aerosols, pharmaceutical industry, heavy metal particles, stainless steel welding, oil mist and other aerosols, asbestos

**Instructions for use:**

- Put the mask on and check it is airtight before you enter the soiled area.
- Always wear the breathing equipment as long as you are exposed to soiling.
- Use the breathing equipment according to the respective health and safety requirements.
- Dispose of the breathing equipment and use a new one:
  - if the breathing equipment was removed whilst still in a soiled room.
  - if the breathing equipment is soiled to such an extent that you have difficulty breathing and/or the mask is uncomfortable to wear.
  - if the breathing equipment is damaged.
- Leave the soiled area if you feel dizzy or sick, or show any other signs of discomfort.
- The breathing equipment is for one-off use, which means no maintenance is necessary.
- Do not keep and/or use again after use.
- Destroy the breathing equipment after the first time it is used and after 8 hours of use at the latest (maximum for one working cycle). Keep unused breathing equipment in a closed box and store this in a dry and non-soiled room between -30 °C and +60 °C.

**How to put the mask on:**  
Hold the breathing equipment in your hand such that the straps can hang down freely. A





Hold the breathing equipment under your chin with the nose part facing outwards. B Take hold of the lower rubber strap and pull it over your head to your neck, below your ears. Holding the breathing equipment on your face with one hand, pull the upper rubber strap over your head to above your ears. C To make sure the breathing equipment assumes the correct shape (if the breathing equipment is not fitted with the active shape), use your fingertips of both hands to press the metal reinforcement from the bridge to the wing of your nose. D

#### Checking air-tightness and fit: E

Take both hands, hold these over the breathing equipment and breathe out deeply. This should cause pressure to develop within the breathing equipment. If you feel air escaping round the edges, adjust the metal reinforcement of the breathing equipment again and/or increase the tightness of the rubber straps. Repeat this procedure until you are satisfied with the mask's fit.

#### Important:

If you notice that the straps are too loose, increase their tension by making small knots in the rubber strap.

#### Restrictions:

- Do not use the breathing equipment or remain in the soiled area,
- if the oxygen content is lower than 17% (UK 19%),
- if the soiling or concentration are unknown or potentially fatal.
- if in particular concentrations exceed the limiting value which is specified by health and safety regulations, or the protective factor  $\times$  NPF is lower.
- Nominal protective factors: 4.5 for FFP1, 12.5 for FFP2, 50 for FFP3
- when gases or vapours are present – except when breathing equipment is being used that is suitable as protection against vapours/gases, in which case the concentration of the vapours/gases must not exceed the NPF.
- Breathing equipment designed as protection against organic vapours should not be used as protection against acidic vapours and vice versa.

**Warning:** Not to be used by the fire brigade. The breathing equipment does not supply oxygen. Not to be used in low-oxygen areas such as tanks or other poorly ventilated areas (refer to the Restrictions section). Not to be used in an explosive atmosphere. It is unlikely that the leakage requirements will be fulfilled if the person wearing the mask has a beard or sideboards that project beyond the edge of the mask. This also affects people who have an unusual face shape or deep scars underneath the edge of the mask.

**EC-Type examination and surveillance performed by:** Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.) ul. Gornicza 30/36 PL 91-765 Lodz Poland Notified Body No.: 2534

- Legend:**
- = Storage condition, <90%
  - = Storage condition temperature, -30 °C ... +60 °C
  - = Expiration date/yy/mm = Year/Month
- FFP = Fine filtering Particle
  - MAC value = (Maximal Allowable Concentration) specifies the permissible concentration of a substance as gas, vapour or suspended substance in (breathing) air at

the workplace. Current MAC values are summarised online in the TRGS 900 (limiting values for air).  
D: Successful dolomite dust storage test  
R: Labelling with the letter "R" means that the filters are reusable.  
NR: Labelling with the letters "NR" means that the filters are only suitable for single use.

## CZ Návod k použití

**Polovní maska s filtrační částí podle EN 149:2001 + A1:2009**

**Pozor:** Dýchací masky na jedno použití jsou klasifikovány v rámci jedné z kategorií FFP1, FFP2 a FFP3. Dříve, než si přečtete následující informace, zjistěte kategorii, ke které dýchací maska patří. Tato kategorie je vyznačena na obalu masky. Uživatel nese sám odpovědnost za provedení kontroly, zda dýchací maska poskytuje dostatečnou míru ochrany pro druh a koncentraci znečištění v místě, kde má být použita.

#### Použití přiměřené určení

Zboží není určeno k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

#### FFP1:

Poloviční maska FFP1 s filtrační částí je určena k ochraně dýchacích cest při práci s netoxickým prachem a aerosolem v koncentraci až 4násobku hodnoty MAK.

#### Oblast použití:

Zametání, broušení, řezání a vrtání rezavých materiálů, omítky, betonu a zdiva

#### FFP2:

Poloviční maska FFP2 s filtrační částí je určena k ochraně dýchacích cest před zdraví škodlivým a rakovinotvorným prachem, kouřem a aerosolem v koncentraci až 10násobku hodnoty MAK.

#### Oblast použití:

Izolacíni materiály, prach z tvrdého dřeva, křemičitý prach, olovený prach, kouř po svařování a kouř z oleje, houby

#### FFP3:

Poloviční maska FFP3 s filtrační částí je určena k ochraně dýchacích cest před pevnými a kapalnými částicemi toxických a velmi toxických látek v koncentraci až 30násobku hodnoty MAK.

#### Oblast použití:

Rakovinotvorné a radioaktivní částice, biologicky aktivní aerosoly, farmaceutický prášek, částice těžkých kovů, svařování ušlechtilé oceli, olejové mlhy a jiné aerosoly, azbest

#### Pokyny k použití:

- Dříve, než vstoupíte do znečištěné oblasti, si nasadte masku a zkontrolujte těsnost.
- Dýchací masku mějte nasazenou, dokud jste vystaveni znečištění.
- Používejte dýchací masku podle příslušných bezpečnostních ustanovení a ustanovení o ochraně zdraví při práci.
- V následujících případech dýchací masku zlikvidujte a použijte novou:
  - Dýchací masku jste během pobytu ve znečištěném prostředí sundali.
  - Dýchací maska je natolik znečištěná, že máte potíže při dýchání a komfort použití se snížil.
  - Dýchací maska je poškozená.
- Při nevolnosti, závratí nebo jiných obtížích opusťte znečištěnou oblast.
- Dýchací maska je určena k jednorázovému použití, z tohoto důvodu není nutná její údržba.
- Po použití neskladujte ani znovu nepoužívejte.

Dýchací masku po jednom použití a maximálně 8 hodinách (maximálně jedna výrobní operace) zlikvidujte. Nepoužívejte dýchací masky skladující v uzavřeném boxu v suché a čisté místnosti při teplotě do -30 °C do +60 °C

#### Návod k nasazení:

Držte dýchací masku v ruce tak, aby pásy volně visely dolů. A Podržte dýchací masku pod bradou, sedlem v nosní části směrem ven. B Vezměte spodní gumovou pásku a přetáhnete si ji přes hlavu a týl až pod uši. Přidrže dýchací masku jednou rukou na obličejí a přetáhněte horní gumovou pásku přes hlavu až nad uši. C

Správného vytváření dýchací masky (pokud není dýchací maska provedena ve tvaru Active Form) dosáhnete přitlačení kovového zesílení od čířetu nosu směrem ke čířpí pomocí prstů obou rukou. D

#### Kontrola těsnosti a správného nasazení: E

Přidrže obě dlaně nad dýchací maskou a silně vydychněte. Během pokusu musíte cítit uvnitř masky tlak. Pokud cítíte, že kolem masky uniká vzduch, proveďte znovu úpravu dýchací masky pomocí kovového zesílení a utáhněte gumové pásy. Opakujte kontrolu a úpravu, dokud nebude maska správně nasazena.

#### Důležité upozornění:

Pokud cítíte, že jsou pásy příliš volné, utáhněte je uvázáním uzlíku na pásku.

#### Omezení:

V následujících případech dýchací masku nepoužívejte nebo se nezdřizívejte ve znečištěné oblasti:

- Obsah kyslíku je nižší než 17 % (UK 19 %).
- Znečištění nebo jeho koncentrace není známa nebo je životu nebezpečná.
- Koncentrace překročí mezní hodnoty stanovené v souladu s bezpečnostními ustanoveními a ustanovením o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci, nebo pokud je ochranný faktor  $\times$  NPF nižší.
- Jmenovité ochranné faktory: 4,5 pro FFP1, 12,5 pro FFP2, 50 pro FFP3
- Výskyt plynu a výparů – kromě dýchacích masek, které jsou určeny k ochraně proti výparům a plynům. V tomto případě nesmí překročit koncentrace výparů nebo plynu hodnotu NPF.
- Dýchací masky, které chrání proti organickým výparům, nesmějí být použity jako ochrana proti výparům s obsahem kyselin a naopak.

**Výstraha:** Nepoužívat při hasením zásahu. Dýchací masky nemají přívod kyslíku. Nepoužívejte v oblastech s nízkým obsahem kyslíku, jako jsou např. nádrže nebo jiné špatně větrané oblasti (viz informace o omezení použití).

Nepoužívejte ve výbušném prostředí. Je nepravděpodobné, že budou splněny požadavky na míru propustnosti v případě, že se na linii utěsnění dostanou mezi obličej a masku kotlety nebo vosy. Omezení se může týkat i osob s určitým tvarem obličejí nebo osob s hlubokými vráskami nebo jizvami pod linií těsnění.

#### ES zkouška a kontrola konstrukčního vzorku prostřednictvím:

Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.) ul. Gornicza 30/36 PL 91-765 Lodz

Polsko č. notifikovaného orgánu.: 2534

#### Symboly:

- = podmínky skladování, <90%
- = požadavky na teplotu skladování, -30 °C ... +60 °C

- = datum spotřeby/yy/mm = rok/měsíc
- FFP = Fine filtering Particle (filtrace částic)
  - Hodnota MAK = (maximální koncentrace na pracovišti), uvádí maximální dovolenou koncentraci látky ve formě plynu, páry nebo volných částic v (dýchaném) vzduchu na pracovišti. Aktuální hodnota MAK je uvedena v TRGS 900 (mezní hodnoty ve vzduchu) online.
  - Uspěšný zátěžový test dolomitovým prachem
  - Označení písmenem „R“ znamená, že filtry lze opět používat.
  - Označení písmeny „NR“ znamená, že filtry jsou určeny pouze na jednorázové použití.

## SK Návod na použitie

**Polomaska s casticovým filtrom podľa normy EN 149:2001 + A1:2009**

**Pozor:** Jednorázové respirátory sú klasifikované podľa jednej z kategórií FFP1, FFP2 a FFP3. Predtým než si prečítate nasledovné informácie, skontrolujte kategóriu, do ktorej patrí respirátor, táto je uvedená na obale a na dýchacom prístroji. Používateľ je povinný zabezpečiť, aby respirátor dosahoval požadovaný stupeň ochrany čo sa týka druhu a koncentrácie znečistenia v prostredí, v ktorom sa má použiť dýchací prístroj.

**Používanie v súlade s určením**  
Výrobok nie je určený na komerčné použitie. Dodržiavajte schválené bezpečnostné predpisy a pripojené bezpečnostné pokyny. Vykonávajte tie tie činnosti, ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie. Každé iné použitie je nedovolené nesprávne použitie. Za takéto škody výrobca neručí.

**Dôležité upozornenie:**  
Ak zistíte, že gumičky sú príliš voľné, zvýšite ich napätie tým, že na gumičke uviazete malé uzlíky.

**Omešzenia:**  
V nasledujúcich prípadoch dýchaciu masku nepoužívajte alebo sa nezdržzízivajte v znečistenom prostredí,

- ak je obsah kyslíka nižší než 17 % (UK 19 %).
- ak je znečistenie alebo koncentrácia neznáma alebo životu nebezpečná.
- ak sú najmä koncentrácie prekračujú hraničné hodnoty, ktoré stanovujú predpisy o ochrane zdravia a bezpečnostné predpisy, alebo ak je ochranný faktor  $\times$  NPF nižší.
- Nominálne ochranné faktory: 4,5 pre FFP1, 12,5 pre FFP2, 50 pre FFP3
- ak sú prítomné plyny alebo výpary – s výnimkou respirátorov, ktoré slúžia na ochranu pred výparmi/plymni, v tomto prípade nesmie prekročiť koncentrácia výparov/plynov NPF.
- Respirátory, ktoré sú určené na ochranu pred organickými výparmi, ba sa nemali používať na ochranu pred výparmi s obsahom kyselin.

**FFP1:** Filtračná polomaska proti časticiam FFP1 je určená na ochranu dýchacích ciest pred zdravie škodlivým a rakovinotvorným prachom, dymom a aerosólmi až do 10-násobku hodnoty MAK

**Oblast použitia:** Izolačné materiály, prach z tvrdého dreva, kremenný prach, olovený prach, dym pri zváraní, výpary olejov, plesne.

**FFP2:** Filtračná polomaska proti časticiam FFP2 je určená na ochranu dýchacích ciest pred pevnými a tekutými časticami jedovatých a vysoko jedovatých látok až do 30-násobku hodnoty MAK

**Oblast použitia:** Izolačné materiály, prach z tvrdého dreva, kremenný prach, olovený prach, dym pri zváraní, výpary olejov, plesne.

**FFP3:** Filtračná polomaska proti časticiam FFP3 je určená na ochranu dýchacích ciest pred pevnými a tekutými časticami jedovatých a vysoko jedovatých látok až do 30-násobku hodnoty MAK

**Oblast použitia:** Izolačné materiály, prach z tvrdého dreva, kremenný prach, olovený prach, dym pri zváraní, výpary olejov, plesne.

**FFP3:** Filtračná polomaska proti časticiam FFP3 je určená na ochranu dýchacích ciest pred pevnými a tekutými časticami jedovatých a vysoko jedovatých látok až do 30-násobku hodnoty MAK

- ak je respirátor znečistený natoľko, že máte problémy s dýchaním a/alebo neprijemný pocit pri nosení.
- ak je respirátor poškodený.
- V prípade závratie, nevoľnosti alebo ak sa vyskytnú iné ťažkosti, opusťte znečistené prostredie
- Respirátor je určený len na jednorázové použitie, preto nie je potrebná údržba
- Po použití ho neuschovávajte a/ani ho nepoužité ešte raz
- Respirátor zlikvidujte po jednorázovom použití a maximálnej dobre použitia 8 hodín (maximálne jedna pracovná operácia). Nepoužité respirátory uschovávajte v uzavretom boxe a skladujte ich v suchom a čistom priestore s teplotami od -30 °C do +60 °C

#### Návod na nasadenie masky:

Respirátor držte v ruke tak, aby voľne viseli obidve gumičky. A Respirátor položte pod bradu s nosovým mostíkom smerom von. B Uchopte spodnú gumičku a natiahnite si ju cez hlavu po zatylok až pod uši. Respirátor priložte jednou rukou k tvári, potom natiahnite cez hlavu nad uši hornú gumičku. C

Abý respirátor nadobudol správny tvar (ako respirátor nie je vybavený formou Active), špičkami prstov oboch rúk stlačte kovovú výstuž od chrbita vášho nosa smerom k jeho kridlám. D

**Kontrola nepriepustnosti a správného nasadenia: E**  
Obidvomi rukami zakryte respirátor a silno vydychnite. V respirátore by sa mal pritom vytvoriť tlak. Ak cítite, že na miestach uchytania uniká vzduch, opätovne nastavte respirátor pomocou kovovej výstuže a/alebo viac utiahnite gumičky. Opakujte tento postup, až kým nebude maska správne dosadat.

**Dôležité upozornenie:**  
Ak zistíte, že gumičky sú príliš voľné, zvýšite ich napätie tým, že na gumičke uviazete malé uzlíky.

**Omešzenia:**  
V nasledujúcich prípadoch dýchaciu masku nepoužívajte alebo sa nezdržzízivajte v znečistenom prostredí,

- ak je obsah kyslíka nižší než 17 % (UK 19 %).
- ak je znečistenie alebo koncentrácia neznáma alebo životu nebezpečná.
- ak sú najmä koncentrácie prekračujú hraničné hodnoty, ktoré stanovujú predpisy o ochrane zdravia a bezpečnostné predpisy, alebo ak je ochranný faktor  $\times$  NPF nižší.
- Nominálne ochranné faktory: 4,5 pre FFP1, 12,5 pre FFP2, 50 pre FFP3
- ak sú prítomné plyny alebo výpary – s výnimkou respirátorov, ktoré slúžia na ochranu pred výparmi/plymni, v tomto prípade nesmie prekročiť koncentrácia výparov/plynov NPF.
- Respirátory, ktoré sú určené na ochranu pred organickými výparmi, ba sa nemali používať na ochranu pred výparmi s obsahom kyselin.

**Výstraha:** Nepoužívať pri protipožiarnych zásahoch. Respirátory nezásoujú kyslíkom. Nepoužívať v priestoroch s nízkym obsahom kyslíka ako sú napr. cisterny alebo iné zle vetrané priestory (pozi Omešzenia).

**Nepoužívať vo výbušnom prostredí.** Je nepravdepodobné, že budú splnené podmienky ohľadne prepúšťania, ak máte pod tesniacou liniou ochlpenie tváre ako napr. bradu alebo bokombrady. Týka sa to však aj osôb s netypickými tvarmi tváre alebo hlbokými jizvami na tvári, ktoré sa nachádzajú pod tesniacou liniou.

#### ES skúška a kontrola konstrukčného vzorku prostrednictvím:

Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.) ul. Gornicza 30/36 PL 91-765 Lodz

Polsko č. notifikovaného orgánu.: 2534

#### Legenda:

- = podmienka skladovania, <90%
- = podmienka skladovania teplota, -30 °C ... +60 °C
- = dátum použiteľnosti/rr/mm = rok/mesiac

- FFP = Fine filtering Particle (filtrácia častíc)
- Hodnota MAK = (maximálna koncentrácia na pracovisku) udáva maximálnu povolenú koncentráciu nejakej látky ako je plyn, výpar alebo aerosól vo vzduchu (na dýchanie) na pracovisku. Aktuálne hodnoty MAK sú zhrnuté online v TRGS 900 (hraničná hodnota vo vzduchu).
- Úspešná kontrola usadzovania vápencového prachu
- Označenie písmenom „R“ znamená, že filtre sú vhodné na opätovné použitie.
- Označenie písmenom „NR“ znamená, že filtre sú určené len na jednorázové použitie.

## PL Instrukcje obsługi

**Półmaska przeciwpyłowa filtrująca spełniająca wymagania normy EN 149:2001 + A1:2009**

**Uwaga:** Jednorazowe aparaty do oddychania są klasyfikowane według jednej z trzech kategorii: FFP1, FFP2 lub FFP3.

Przed przeczytaniem dalszych informacji unikaj wzduch, opätownie nastavte respirator pomocou kovovej výstuže a/alebo viac utiahnite gumičky. Opakujte tento postup, až kým nebude maska správne dosadat.

**Dôležité upozornenie:**  
Ak zistíte, že gumičky sú príliš voľné, zvýšite ich napätie tým, že na gumičke uviazete malé uzlíky.

**Omešzenia:**  
V nasledujúcich prípadoch dýchaciu masku nepoužívajte alebo sa nezdržzízivajte v znečistenom prostredí,

- ak je obsah kyslíka nižší než 17 % (UK 19 %).
- ak je znečistenie alebo koncentrácia neznáma alebo životu nebezpečná.
- ak sú najmä koncentrácie prekračujú hraničné hodnoty, ktoré stanovujú predpisy o ochrane zdravia a bezpečnostné predpisy, alebo ak je ochranný faktor  $\times$  NPF nižší.
- Nominálne ochranné faktory: 4,5 pre FFP1, 12,5 pre FFP2, 50 pre FFP3
- ak sú prítomné plyny alebo výpary – s výnimkou respirátorov, ktoré slúžia na ochranu pred výparmi/plymni, v tomto prípade nesmie prekročiť koncentrácia výparov/plynov NPF.
- Respirátory, ktoré sú určené na ochranu pred organickými výparmi, ba sa nemali používať na ochranu pred výparmi s obsahom kyselin.

**FFP1:** Filtračná polomaska proti časticiam FFP1 je určená na ochranu dýchacích ciest pred zdravie škodlivým a rakovinotvorným prachom, dymom a aerosólmi až do 10-násobku hodnoty MAK

**Oblast použitia:** Izolačné materiály, prach z tvrdého dreva, kremenný prach, olovený prach, dym pri zváraní, výpary olejov, plesne.

**FFP2:** Filtračná polomaska proti časticiam FFP2 je určená na ochranu dýchacích ciest pred pevnými a tekutými časticami jedovatých a vysoko jedovatých látok až do 30-násobku hodnoty MAK

**Oblast použitia:** Izolačné materiály, prach z tvrdého dreva, kremenný prach, olovený prach, dym pri zváraní, výpary olejov, plesne.

**FFP3:** Filtračná polomaska proti časticiam FFP3 je určená na ochranu dýchacích ciest pred pevnými a tekutými časticami jedovatých a vysoko jedovatých látok až do 30-násobku hodnoty MAK

**Oblast použitia:** Izolačné materiály, prach z tvrdého dreva, kremenný prach, olovený prach, dym pri zváraní, výpary olejov, plesne.

**FFP3:** Filtračná polomaska proti časticiam FFP3 je určená na ochranu dýchacích ciest pred pevnými a tekutými časticami jedovatých a vysoko jedovatých látok až do 30-násobku hodnoty MAK

#### Obszary zastosowania:

Pyły toksyczne i radioaktywne, biologicznie czynne aerozole, w przemyśle farmaceutycznym, przy pyłach zawierających metale ciężkie, przy spawaniu stali szlachetnych, mgły olejowe i inne aerozole, azbest.

#### Wskazówki użytkowe:

- Przed udaním się do zabrudzonego obszaru założyc maskę i sprawdź jej szczelność.
- Aparat do oddychania nosić tak długo, jak długo występuje narażenie na zanieczyszczenia.
- Aparat do oddychania użytkować zgodnie z właściwymi przepisami i zasadami BHP.
- Używany aparat do oddychania usunąć i złożyć nowy:
  - po zdjęciu aparatu do oddychania w zabrudzonym pomieszczeniu,
  - gdy aparat do oddychania jest tak zabrudzony, że trudno oddychać i/lub, -
  - gdy obniża się komfort jego noszenia,
  - gdy aparat do oddychania jest uszkodzony.
- Opusć obszar zanieczyszczony w przypadku pojawienia się zawrotów głowy, nudności lub innych dolegliwości.
- Aparat do oddychania jest przeznaczony tylko do jednokrotnego użytku, nie wymaga konserwacji.
- Po użyciu nie przechowywać i/lub nie używać ponownie.
- Aparat do oddychania zniszczyć po jednokrotnym użyciu i najpóźniej po 8 godzinach użytkowania (maksymalnie jedna operacja). Nieużywane aparaty do oddychania przechowywać w zamkniętym pudełku i składować w pomieszczeniu suchym i czystym w temperaturze od -30 °C do +60 °C.

Opusć obszar zanieczyszczony w przypadku pojawienia się zawrotów głowy, nudności lub innych dolegliwości. Aparat do oddychania jest przeznaczony tylko do jednokrotnego użytku, nie wymaga konserwacji.

Po użyciu nie przechowywać i/lub nie używać ponownie. Aparat do oddychania zniszczyć po jednokrotnym użyciu i najpóźniej po 8 godzinach użytkowania (maksymalnie jedna operacja). Nieużywane aparaty do oddychania przechowywać w zamkniętym pudełku i składować w pomieszczeniu suchym i czystym w temperaturze od -30 °C do +60 °C.

#### Instrukcja nakładania:

Złap aparat do oddychania ręką tak, aby tasiełkami swobodnie zwisały. A Trzymaj aparat do oddychania pod brodą nasadką nosa na zewnątrz B Uchwyc dołną gumową tasiełkę i wciągnij ją przed głowę na kark poniżej uszu. Aparat do oddychania przyłóż jedną ręką do twarzy, następnie górną gumową tasiełkę przeciągnij przez głowę powyżej uszu. C Aby aparat do oddychania przybrał właściwy kształt (jeżeli nie jest wyposażony w Active Form), opuszkami palców obu dłoni przycisnij metalowe wzmocnienie od grzbietu do skrzydełek nosa. D

**Kontrola szczelności i przylegania: E**  
Przyłóż obie dłonie do aparatu do oddychania i wykonaj silny wydech. Wewnątrz maski powinno wytworzyć się nadciśnienie. Jeżeli poczujesz wydostające się spod maski powietrze, ponownie ustaw przyleganie maski metalowym wzmocnieniem i/lub zwiększając napięcie gumowych tasiełek. Czynności te powtarzaj aż do uzyskania zadawalającego osadzenia maski.

**Ważne:**  
Jeżeli zauważysz, że tasiełki się luzują, zwiększ ich napięcie zawiązując na nich węzeł.

**Ograniczenia:**  
Nie stosuj aparatu do oddychania lub nie pozostawaj w obszarze zanieczyszczonym, jeżeli:

- zawartość tlenu w tym obszarze wynosi poniżej 17% (w Wielkiej Brytanii 19%)
- stopień zabrudzenia lub koncentracja nie są znane lub zagrażają życiu.
- w szczególności stężenia przekrocza wartości graniczne, ustalone w przepisach ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, lub gdy łączny wskaźnik ochrony  $\times$  NPF jest niższy.
- Nominalne wskaźniki ochrony: 4,5 dla FFP1, 12,5 dla FFP2, 50 dla FFP3
- występuje gaz lub opary – za wyjątkiem aparatów do oddychania, które są przeznaczone do ochrony przed oparami/gazami, W takim wypadku stężenie oparów/gazów nie może przekroczyć wartości NPF.

Aparaty do oddychania chroniące przed organicznymi oparami, nie mogą być stosowane do ochrony przed oparami zawierającymi kwasy i na odwrót.

**Ostrzeżenie:** Nie stosować przy gaszeniu pożarów. Te aparaty do oddychania nie podają tlenu.

Nie stosować w obszarach o niskiej zawartości tlenu, np. w zbiornikach lub innych słabo wietrzonych miejscach (patrz: ograniczenia). Nie stosować w atmosferach wybuchowych.

Nie jest prawdopodobnym, aby wymagania dotyczące szczelności maski zostały spełnione w przypadku noszenia pod linią uszczelniania zarostu twarzy, jak np. brody lub bokobrodów. Uwaga ta dotyczy także osób o określonym kształcie twarzy lub z głębokimi bliznami na twarzy znajdującymi się pod linią uszczelniania.

**Badanie typu WE oraz nadzoru prowadzony przez:** Instytut Technologii Tekstylnych CERTEX Sp. z o.o. ul. Gornicza 30/36 PL 91-765 Lodz Polska Instytut certyfikacyjny: 2534

#### Symboly:

- = warunki przechowywania, <90%
- = temperatura przechowywania, -30 °C ... +60 °C
- = data ważności rrrr/mm

- FFP = Fine Filtering Particle (









με το ένα χέρι στο πρόσωπο, περάστε τον επάνω ελαστικό μάντα πάνω από το κεφάλι και φέρετε τον μέχρι πάνω από τα αυτιά. C Για να πάρει η συσκευή αναπνευστικής προστασίας το σωστό σχήμα (σε περιπτώση που η συσκευή αναπνευστικής προστασίας δε διαθέτει σύστημα Active Form), πιέστε με τις άκρες των δακτύλων και των δύο χεριών σας τη μεταλλική ενίσχυση από το πίσω μέρος της μύτης προς τα ρουθούνια επάνω στη μύτη σας. D

**Έλεγχος στεγανότητας και έδρασης:** Ε φέρτε και τα δύο χέρια σας πάνω από τη συσκευή και εκτενήστε δυνατά. Πρέπει να δημιουργηθεί πίεση εντός της συσκευής αναπνευστικής προστασίας. Αν αισθανθείτε πως διαφεύγει αέρας στις περιοχές σύνδεσης, ρυθμίστε ξανά τη συσκευή αναπνευστικής προστασίας με τη μεταλλική ενίσχυση και/ή αυξήστε την τάση των ελαστικών μαντλών. Επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή, μέχρι η μάσκα να εφαρμόσει ικανοποιητικά.

**Σημαντικό:**

Αν παρατηρήσετε πως οι μάντες είναι πολύ χαλαροί, αυξήστε την τάση κάνοντας μικρούς κόμπους στον ελαστικό μάντα.

**Περιορισμοί:**

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αναπνευστικής προστασίας ή μην παραμένετε στη ρυπαρή περιοχή,

- αν η περιεκτικότητα σε οξυγόνο είναι μικρότερη από 17% (UK 19%).
- αν οι ρύποι η ή συγκέντρωση είναι άγνωστη ή απειλητική για τη ζωή,
- αν κυρίως οι συγκεντρώσεις υπερβαίνουν την οριακή τιμή, η οποία έχει καθοριστεί με διατάξεις σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια, ή ο παράγοντας προστασίας × NPF (ονομαστικός παράγοντας προστασίας) είναι μικρότερος,
- Ονομαστικοί παράγοντες προστασίας: 4,5 για FFP1, 12,5 για FFP2, 50 για FFP3
- αν υφίστανται αέρια ή ατμοί – με εξαίρεση τις αεριοκούς αναπνευστικής προστασίας που είναι κατάλληλες για την προστασία από ατμούς/αέρια, στην περίπτωση που η συγκέντρωση των ατμών/αερίων δεν υπερβαίνει την τιμή NPF.
- Οι συσκευές αναπνευστικής προστασίας που προστατεύουν από οργανικούς ατμούς, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την προστασία από οξείνους ατμούς και το αντίστροφο.

**Προειδοποίηση:** Να μη χρησιμοποιείται σε αποστολές της πυροσβεστικής υπηρεσίας.

Οι συσκευές αναπνευστικής προστασίας δεν παρέχουν οξυγόνο. Να μη χρησιμοποιείται σε περιοχές με περιορισμένη περιεκτικότητα σε οξυγόνο, π.χ. σε δεξαμενές και άλλες κακώς αεριζόμενες περιοχές (βλέπε Περιορισμοί).

Να μη χρησιμοποιούνται σε εκρήξι-μες ατμοσφαιρες.

Είναι απόθετο να πληρούνται οι απαιτήσεις στεγανότητας αν ο χρήστης έχει τριχοφυΐα, όπως γένια ή φαβορίτες στο πρόσωπο, κάτω από τη γραμμή στεγανοποίησης. Το ίδιο ισχύει και για άτομα με ιδιαίτερο σχήμα προσώπου ή με βαθείς ουλές στο πρόσωπο, κάτω από τη γραμμή στεγανοποίησης.

**Έλεγχος και εξέταση τύπου EK από:**  
Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.)  
ul. Gornicza 30/36  
PL 91-765 Lodz  
Πολωνία  
Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού: 2534

**Επεξήγηση:**

- = Συνθήκες αποθήκευσης, <90%
- = Συνθήκες αποθήκευσης, θερμοκρασία, -30 °C ... +60 °C
- = Ημερομηνία λήξης/εε/μμ = έτος/μήνας

1. FFP = Fine filtering Particle (με φίλτρο σωματιδίων)

2. Τιμή MAK = (Maximale Arbeitsplatz Konzentration, μέγιστη επιτρεπτή συγκέντρωση χώρου εργασίας) υποδεικνύει τη μέγιστη επιτρεπτή συγκέντρωση ενός υλικού όπως αέριο, ατμός ή αιωρούμενη ουσία στον (αναπνευστικό) αέρα στο χώρο εργασίας. Οι τρέχουσες τιμές MAK συνυφίζονται στον κανονισμό TRGS 900 (Τεχνικός Κανονισμός για επικίνδυνες ουσίες/Οριακές τιμές αέρα) στο διαδίκτυο.
- D: Επιτυχής έλεγχος εναπόθεσης ακόνης δολομής
- R: Η σήμανση με το γράμμα "R" σημαίνει πως τα φίλτρα είναι επαναχρησιμοποίησιμα.
- NR:H σήμανση με τα γράμματα "R" σημαίνει πως τα φίλτρα είναι μίας χρήσεως.

**NL Gebruiksaanwijzing**

Partikelfilterend halfmasker volgens EN 149:2001 + A1:2009

**Opgelet:** Wegwerpademapparaten zijn overeenkomstig een van de categorieën FFP1, FFP2 en FFP3 geclassificeerd.

Voor u onderstaande informatie leest, controleert u de categorie waartoe het ademapparaat behoort, die is op de verpakking en op het ademapparaat aangegeven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker, om te garanderen, dat het ademapparaat de noodzakelijke bescherming bereikt voor de soort en concentratie van de vervuiling op de plaats waar het ademapparaat moet worden gebruikt.

**Reglementair gebruik**

Het artikel is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemene erkende ongevalpreventievoorschriften en bijbehorende veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voor alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

**FFP1:**

Het FFP1 partikelfilterend halfmasker dient voor de bescherming van de ademhalingswegen bij werkzaamheden met niet-giftige stoffen en aerosols met een concentratie tot een 4-voudige MAC-waarde.

**Toepassingsgebied:**

Vegen, slijpen, snijden en boren in roosters, pleister, beton- metselwerk.

**FFP2:**

Het FFP2 partikelfilterend halfmasker dient voor de bescherming van de ademhalingswegen tegen gezondheidschadend en kanker-verwekkend stof, rook en aerosols tot een 10-voudige MAC-waarde.

**Toepassingsgebied:**

Isolatiematerialen, hardhout, kwartstof, loodstof, las- en olierook, schimmels.

**FFP3:**

Het FFP3 partikelfilterend halfmasker dient voor de bescherming van de ademhalingswegen tegen vaste en vloeibare partikels van giftige en zeer giftige stoffen tot een 30-voudige MAC-waarde.

**Toepassingsgebied:**

kankerwekkende en radioactieve partikels, biologisch actieve aerosols, farmaceutische, zware metaalpartikels, roestvrij staalassen, olienevel en andere aerosols, asbest.

**Aanwijzingen voor het gebruik:**

- Zet het masker op en controleer de dichtheid, voor u de vervuilde plaats betreedt.
- Draag het ademapparaat zolang u aan de vervuiling blootgesteld bent.
- Gebruik het ademapparaat volgens de overeenkomstige gezondheids- en veiligheidsbepalingen.
- Verwijder het ademapparaat en gebruik een nieuw,

- als het ademapparaat tijdens het verblijf in een vervuilde ruimte afgedaan werd;
- als het ademapparaat zo vervuild is, dat u ademhalingsproblemen hebt en/of het draagcomfort slecht is;
- als het ademapparaat beschadigd is.
- Verlaat de vervuilde plaats in geval van duizeligheid, misselijkheid of als, andere klachten optreden.
- Het ademapparaat is enkel geschikt voor eenmalig gebruik, er is dus geen onderhoud nodig.
- Na gebruik niet bewaren en/of opnieuw gebruiken.
- Vernietig het ademapparaat na eenmalig gebruik en na maximum 8 uur gebruiksduur (maximum één werkfase). Bewaar ongebruikte ademapparaten in een gesloten doos en bewaar ze op een droge en niet-vervuilde plaats bij een temperatuur tussen -30 °C en +60 °C.

**Het ademapparaat opzetten:**

Houd het ademapparaat zo in de hand, dat de banden vrij naar beneden hangen. A Houd het ademapparaat onder de kin met het neusopzetstuk naar buiten. B Neem het onderste elastiek en trek hem over het hoofd in de nek tot onder de oren. Tervijl u het ademapparaat met een hand aan het gezicht houdt, trek u vervolgens het bovenste elastiek over het hoofd tot boven de oren. C Opdat het ademapparaat de juiste vorm zou aannemen (als het ademapparaat niet met de Active Form uitgerust is), drukt u met de vingerkoppert van beide handen de metalen versterking van de neusrug tot de neusvleugels tegen uw neus. D

**Controle van de dichtheid en de positie:**

Houd beide handen boven het ademapparaat en adem krachtig uit. Daarbij moet er druk binnen het ademapparaat ontstaan. Als u aan de randen lucht voelt ontsnappen, stelt u het ademapparaat opnieuw in met de metaalversterking en/of verhoogt u de spanning van de elastieken. Deze procedure herhaalt u, tot het masker goed zit.

**Belangrijk:**

Hoog u merkt, dat de banden te los zitten, verhoogt u de spanning door kleine knopen in het elastiek te maken.

**Beperkingen:**

- Gebruik het ademapparaat niet of blijf niet op de vervuilde plaats,
- als het zuurstofgehalte lager dan 17% (UK 19%) is;
- als de vervuiling of de concentratie onbekend of levensbedreigend is;
- als vooral concentrates de grenswaarde overschrijden die vastgelegd werd door de gezondheids- en veiligheidsbepalingen, of als de beschermingsfactor × NPF lager is.
- Nominale beschermingsfactoren: 4,5 voor FFP1, 12,5 voor FFP2, 50 voor FFP3
- gassen of dampen aanwezig zijn – uitzonderd ademapparaten, die als bescherming tegen dampen/gassen geschikt zijn, in dit geval mag de concentratie van de dampen/gassen NPF niet overschrijden.
- Ademapparaten die tegen organische dampen beschermen, mogen niet als bescherming tegen zuurhodende dampen gebruikt worden en omgekeerd.

**⚠ Waarschuwing:** Niet te gebruiken door brandweerlui. De ademapparaten voorzien geen zuurstof. Niet te gebruiken op zuurstofarme plaatsen zoals tanks of andere slecht geventileerde plaatsen (zie beperkingen). Niet te gebruiken op explosieve plaatsen. Het is onwaarschijnlijk, dat aan de eisen op het vlak van lekkage voldaan wordt, als gezichtsharen zoals baardharen of bakkebaarden onder de dichtlijn op het gezicht staan. Hetzelfde geldt voor personen met een specifieke gelaatsvorm of diepe littekens in het gezicht onder de dichtlijn.

**EG-typeonderzoek en –controle door:**

Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.),  
ul. Gornicza 30/36  
PL 91-765 Lodz  
Polen  
aangemelde instantie nr.: 2534

**Legende:**

- = opslagvoorwaarde, <90%
- = opslagvoorwaarde temperatuur, -30 °C ... +60 °C
- = vervaldatum/yy/mm = jaar/maand

1. FFP = Fine filtering Particle (partikelfilterend)
2. MAC-waarde = (Maximaal aanvaarde concentratie) geeft de maximaal toegelaten concentratie aan van een stof als gas, damp of zwevende stof in de (adem-) lucht op de werkplaats. De actuele MAC-waarden zijn in de TRGS 900 (lucht-grenswaarden) online samengevat.
- D: Succesvolle test van de opslag van dolomietstof
- R: De marking met de letter „R” betekent dat de filters herbruikbaar zijn.

NR:De marking met de letters „NR” betekent dat de filters slechts voor eenmalig gebruik bruikbaar zijn.

**SE Bruksanvisning**

Partikelfiltrerande halvmask enligt EN 149:2001 + A1:2009

**Observera:** Engångsandningsmasker är klassificerade i någon av kategorierna FFP1, FFP2 och FFP3. Innan du läser följande information måste kontrollera den kategori som andningsmasken tillhör. Den anges på förpackningen och på själva masken. Det är användarens ansvar att säkerställa att andningsskyddet uppnår erforderlig skyddsnivå för slaget och koncentrationen av smuts i det område där andningsskyddet skall användas.

**Åndamålsenlig användning**

Artikeln är ej avsedd för kommersiellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

**FFP1:**

Den FFP1-partikelfiltrerande halvmasken används som skydd av andningsvägarna vid arbete med giftfritt damm och aerosoler med en koncentration upp till det 4-dubbla MAK-värdet.

**Användningsområde:**

Sopning, slipning, kapning och borning i rost, puts, betong och murar

**FFP2:**

Den FFP2-partikelfiltrerande halvmasken används som skydd av andningsvägarna mot hälsofarligt och cancerframkallande damm, rök och aerosoler upp till det 10-dubbla MAK-värdet.

**Användningsområde:**

Isoleramaterial, damm från hårdträ, kvartsdamm, blydamm, svets- och oljerök, svamp.

**FFP3:**

Den FFP3-partikelfiltrerande halvmasken används som skydd av andningsvägarna mot fasta och flytande partiklar av giftiga och mycket giftiga ämnen upp till det 30-dubbla MAK-värdet.

**Användningsområde:**

Cancerframkallande och radioaktiva partiklar, biologiskt aktiva aerosoler, läkemedelsindustri, tungmetallpartiklar, svetsning av rostfritt stål, oljedimma och andra aerosoler, asbest

**Anvisningar för användningen:**

- Ta på masken och kontrollera tätheten innan du beträder det smutsiga området.
- Använd andningsmasken så länge som du är exponerad för smuts.
- Använd andningsmasken enligt gällande hälso- och säkerhetsbestämmelser.
- Kasta bort masken och använd en ny, – om masken avlägsnades under vistelse i ett smutsigt rum,
- om masken är så smutsig att du har andningsvägrigheter och/eller om komforten är dålig,
- om masken är skadad.
- lämna det smutsiga området om svindel, illamående eller andra besvär uppträder.
- Andningsmasken är avsedd endast för engångsbruk, därför krävs ingen skötsel.
- Spara inte masken efter användningen och/eller använd den inte igen.
- Förstör andningsmasken efter engångsanvändningen och efter högst 8 timmars brukstid (max. ett skift). Förvara oanvända masker i en tillsluten låda och förvara dem i ett torrt och rent rum mellan -30 °C och +60 °C.

**Påtagningsinstruktion:**

Håll masken i handen så, att banden hänger ned fritt. A Håll masken under hakan med näslacken utåt. B Tag det undre gummibandet och drag det över huvudet och bak i nacken till under öronen. Håll masken med ena handen på ansiktet, drag sedan det övre gummibandet över huvudet och ovanför öronen. C För att masken skall anta rätt form (om den inte är utrustad med Active Form) tar man båda händernas fingertoppar och trycker metallförstärkningen från näsans rygg mot näsvingarna. D

**Kontroll av täthet och passform: E**

Ta båda händerna och håll dem över masken. Andas ut kraftigt. Det skall bildas ett tryck inuti masken. Känn efter om det kommer ut luft runt kanterna. Ställ in masken igen med metallförstärkningen och/eller sträck gummi-bandens. Upprepa tills att masken sitter tillfredsställande.

**Viktigt:**

Om du märker att banden sitter för löst ökar du sträckningen genom att knyta knutar på gummibandet.

**Begränsningar:**

- Använd inte masken, eller lämna det smutsiga området, om
- syrehalten är lägre än 17% (UK 19%),
- om föroeningarna eller koncentrationen är okända eller livshotande,
- om i synnerhet koncentrationerna överskrider gränsvärdet som är fastställt i hälso- och säkerhetsbestämmelserna, eller om skydds-faktorn × NPF är lägre.
- Nominella skydds-faktorer: 4,5 för FFP1, 12,5 för FFP2, 50 för FFP3

- om det finns gaser eller ångor - med undantag för andningsutrustning som lämpar sig som skydd mot ångor/gaser, i det fallet får koncentrationen av ångorna/gaserna inte överskrida NPF.
- Andningsmasker som skyddar mot organiska ångor får inte användas som skydd mot syrahaltiga ångor och tvärtom.

**⚠ Varning:** Får ej användas vid brand-kärsinsatser. Andningsmaskerna är inga syremasker. Får ej användas i syrefattiga områden som t.ex. tankar eller andra dåligt ventilerade utrymmen (se Begränsningar). Får ej användas i explosiv atmosfär. Det är osannolikt att kraven på läckage uppfylls om ansiktsår såsom skugg eller polisonger befinner sig under tätningslinjen i ansiktet. Härav berörs även personer med viss ansiktsform eller djupa är som sitter i ansiktet under tätningslinjen.

**EU-typprovning och –övervakning genom:**

Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.),  
ul. Gornicza 30/36  
PL 91-765 Lodz  
Polen  
Anmält organ nr: 2534

**Förklaring:**

- = lagerförhållande, <90%
- = lagerförhållande temperatur, -30 °C ... +60 °C
- = bäst-före-datum/yy/mm = år/månad

1. FFP = Fine filtering Particle (partikelfiltrerande)
2. MAK-värde = (maximal arbetsplattkoncentration) anger den maximalt tillåtna koncentrationen av ett ämne som gas, ånga eller svävande partikel i (andnings-luften på arbetsplatsen. Det aktuella MAK-värdet är sammanfattat i TRGS 900 (luftgränsvärden) på nätet.
- D: Framgångsrik kontroll av dolomitdammlagring
- R: Märkningen med bokstaven "R" betyder att filtern är återanvändbar.
- NR:Märkningen med bokstävorna "NR" betyder att filtern är avsedda för engångsbruk.

**FI Käyttöohje**

Standardin EN 149:2001 + A1:2009 mukainen huikkasia suodattava puolinaamari

**Huomio:** Kertakäyttöiset hengitys-suojaimet on luokiteltu kategoriiaan FFP1, FFP2 tai FFP3.

Ennen kuin luet seuraavat tiedot, tarkista, mihin kategoriiaan hengityssuojain kuuluu. Se on merkitty hengityssuojaimen pakkaukseen. Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että hengityssuojaimella on tarvittava suojataso sen käyttöalueella esiintyvän lian tyypille ja pitoisuudelle.

**Määräystenmukainen käyttö**

Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt työturvallisuusmääräykset ja ohjeet turvallisuusohteet on otettava huomioon.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

**FFP1:**

Luokan FFP1 huikkasia suodattava puolinaamari suojaa hengitysteitä töissä, joissa esiintyy myrkyttömiä pölyjä ja sumuja. MAK-arvon 4-kertaiseen pitoisuuteen saakka. **Käyttöalue:** lakaisu, hionta, leikkaus ja poraus puuhun, laastiin, betoni- ja tiiliseinään.

**FFP2:**

Luokan FFP2 huikkasia suodattava puolinaamari suojaa hengitysteitä terveydelle vaarallisia ja syöpää aiheuttavia pölyjä, savuja ja sumuja vastaan 10-kertaiseen MAK-arvoon saakka. **Käyttöalue:** eristeet, kovapuu-pöly, kvartsi-pöly, lyijypöly, hitsaus- ja öljysavu, sienikasvusto

**FFP3:**

Luokan FFP3 huikkasia suodattava puolinaamari suojaa hengitysteitä myrkyllisten ja erittäin myrkyllisten aineiden kiinteitä ja neste-mäisiä huikkasia vastaan 30-kertaiseen MAK-arvoon saakka. **Käyttöalue:** syöpää aiheuttavat ja radioaktiiviset huikkaset, bioaktiiviset sumut, lääketeollisuus, raskasmetallihuikkaset, ruostumattoman teräksen hitsaus, öljysumu ja muut sumut, asbesti

**Käyttöohjeet:**

- Aseta naamari paikoilleen ja tarkista sen tiiviyden, ennen kuin siirryt liikauntueelle alueelle.
- Käytä hengityssuojainta niin kauan kuin altistut lialle.
- Käytä hengityssuojainta asiaankuuluvien terveyst- ja turvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Hävitä hengityssuojain ja käytä uutta,
- kun hengityssuojain on otettu puolis-likaisessa tilassa oleskelun aikana
- kun hengityssuojain on niin likainen, että sinulla on hengitysvaikeuksia ja/tai käyttömukavuus on huono
- kun hengityssuojaimessa on vika.
- Poistu likaiselta alueelta, kun tunnet hui-mausta, pahoinvointia tai muita oireita
- Hengityssuojain on kertakäyttöinen, minkä vuoksi huolto ei ole tarpeellista
- Älä säilytä käytön jälkeen ja/tai käytä uudelleen
- Hävitä hengityssuojain yhden käyttökerran ja korkeintaan 8 tunnin käyttöajan jälkeen (korkeintaan yksi työvaihe). Säilytä käyttämättömiä hengityssuojaimia suljetussa laatikossa ja varastoi se kuivaan ja puhtaaseen tilaan, jonka lämpötila on -30 °C...+60 °C.

**Pukemishöje**

Pidä hengityssuojainta kädessä niin, että nauhat roikkuvat vapaasti. A Pidä hengityssuojainta leuan alla nenän kohta ulospäin. B

Ota alimmainen kuminauha ja vedä se pään yli niskaan korvien alapuolelle. Pidä hengityssuojainta yhdellä kädellä kasvojen edessä, vedä ylempi kuminauha pään yli korvien yläpuolelle. C

Jotta hengityssuojain mukautuu oikeaan muotoon (mikäli hengityssuojaimessa ei ole Active Form -toimintoa), paina metallilivahvikke neljästä sormenpäältä nenäselästä siertämiin päin. D

**Tiiviyden ja istuvuuden tarkistus: E**

Aseta molemmat kädet hengityssuojaimen päälle ja hengitä voimakasti ulos. Näin tehden hengityssuojaimen sisään tulee muodostua painetta. Tunnistele liitoskohtien ympäriltä ulostuleva ilma, sääätä hengityssuojain uudelleen metallilivahvikkeella ja/tai lisää kuminauhojen kirkeyttä. Toista tämä toimen-pide, kunnes maski istuu tyydyttävästi.

**Tärkeää:**

Kun huomaat, että nauhat ovat löysällä, lisää kiryyttä tekemällä pieniä solmuja kuminauhaan.

**Rajoitukset:**

- Älä käytä hengityssuojainta tai älä jää likaisseen tilaan,
- kun happipitoisuus on pienempi kui 17 % (UK 19 %)
- kun liika tai pitoisuus on tuntematon tai hengenvaarallinen
- kun erityisesti pitoisuudet ylittävät raja-arvon, joka on määritetty terveyst- ja turvallisuusmääräyksissä, tai kun suojaker-roin x nimellissuojakerroin on pienempi
- nimellissuojakertoimet: FFP1 = 4,5, FFP2 = 12,5, FFP3 = 50

- kun esiintyy kaasuja tai höyryjä – paitsi hengityssuojaimet, jotka sopivat suojaiksi höyryjä/kaasuja vastaan; tässä tapauk-sessa höyryjen/kaasujen pitoisuus ei saa ylittää nimellissuojakerointa
- orgaanisia höyryjä vastaan suojaavia hen-gityssuojaimia ei tule käyttää suojana happoittaisia höyryjä vastaan ja päinvas-toin.

**⚠ Varoitus:** Ei saa käyttää pelastuslaitoksen töissä. Hengityssuojaimet eivät luovuta hap-pea. Ei saa käyttää alueilla, joiden happi-pitoisuus on vähäinen, esim. säiliöissä tai paikoissa, joissa on huono ilmanvaihto (katso rajoitukset). Ei saa käyttää räjähdyskelpoisessa ilmassöksessä. On epätodennäköistä, että vuoto on mahdollista, kun kasvojen tiivistyslin-jaan alla on karvoja, esim. parta tai puolisongit. Se on kuitenkin mahdol-lista sellaisten henkilöiden kohdalla, joilla on erityinen kasvojen muoto tai syvä arpia kasvoissa tiivistyslinjan alla.

**EY-tyypitarkastus ja -valvonta:**

Institute of Textile Technologies CERTEX Sp. z o.o. (Ltd.)  
ul. Gornicza 30/36  
PL 91-765 Lodz  
Puola  
Ilmoitetun laitoksen nro: 2534

**Seitys:**

- = varastointiolosuhteet, < 90 %
- = varastointiolosuhteet lämpötila, -30 °C ... +60 °C
- = viimeinen käyttöpäivä/vv/kk = vuosi/kuukausi

1. FFP = Fine filtering Particle (hiukkasia suodattava)
2. MAK-arvo = (Maximale Arbeitsplatz Konzentration) määrittelee aineelle suurimman sallitun pitoisuuden työpaikan ilmassa